

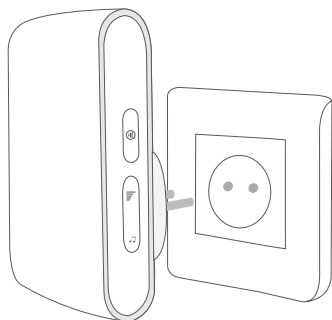
EcoBell

Carillon additionnel sans fil enfichable

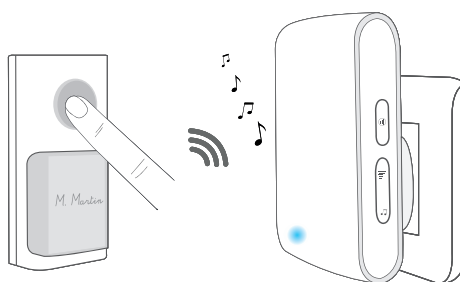
Déjà programmé et prêt à l'emploi / Already programmed and ready to use / Già programmato e pronto per l'uso / Ya programado y listo para usar / Bereits programmiert und gebrauchsfertig / Geprogrammeerd en gebruiksklaar / Já programada e pronta a usar

INSTALLATION / INSTALLAZIONE / INSTALACIÓN / INSTALLATIE / INSTALAÇÃO

- 1** Carillon / Chime / Campanello
Timbre / Türgong / Deurbel
Campinha

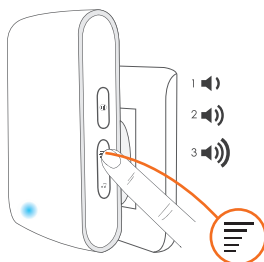


2

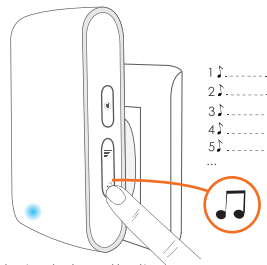


RÉGLAGES / SETTINGS / REGOLAZIONI / AJUSTES / EINSTELLUNGEN / INSTELLINGEN REGULAÇÕES

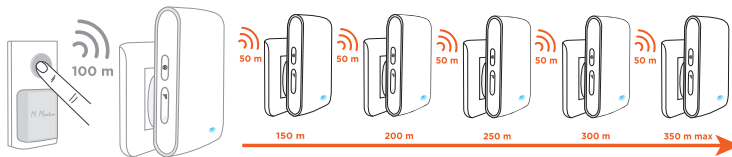
3



FR. Réglage du volume
EN. Volume adjustment
IT. Regolazione del volume
ES. Ajuste del volumen
DE. Volume Einstellung
NL. Volume instellingen
PT. Controlo de volume



FR. Choix de la mélodie
EN. Set the ring melody
IT. Selezione della melodia
ES. Ajuste de la melodía
DE. Wahl der Melodie
NL. Selectie van de melodie
PT. Escolha da melodia



FR. Jusqu'à 5 carillons additionnels dans la limite des 350m de portée ou à l'infini dans la limite des 100 m de portée. **EN.** Up to 5 additional chimes within 350m range. **IT.** Fino a 5 campanelli supplementari entro il limite di 350m di portata. **ES.** Hasta 5 timbres adicionales dentro de los 350 m de alcance. **DE.** Bis zu 5 zusätzliche Carillons im Bereich von 350m Reichweite. **NL.** Maximaal 5 extra geluidssignalen binnen een bereik van 350 m. **PT.** Até 5 botões adicionais dentro do intervalo de 350 m ou infinito dentro do intervalo de 100m.

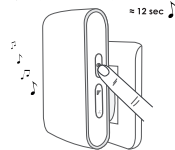
portée en champ libre / free-field range / portata in campo aperto / alcance en campo libre / reichweite in freiem Feld / reikwijdte in vrij veld / Alcance en campo aberto

100%	Champ libre / free-field / campo aperto / campo libre / freiem Feld / vrij veld / campo aberto
80%	Bois, verre / wood, glass / legno, vetro / madera, vidrio / Holz, Glas / hout, glas / madeira, vidro
60-70%	Cloison placoplatre / plasterboard / cartongesso / paneles de yeso / Gipskartonplatte / gipsplaat / painede gesso
50-70%	Pierre / stone / pietra / piedra / Stein / steen / pedra
20-50%	Béton / concrete / calcestruzzo / hormigón / Beton / beton / betão
<10%	Métal / metal / metal / metal / Metall / metal

supprimidos). **DE.** Drücken und Aufrechterhalten Taste (etwa 12 Sekunden) bei Türgong Bis die Melodie ertönt (sämtliche Klingeltasten werden geschrappt). **PT.** Manter premido o botão durante cerca de 12 segundos até a melodia soar (todos os botões de pressão são apagados).

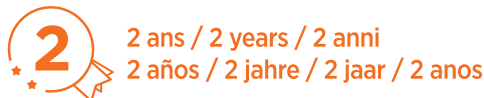
Reset

Reprogrammation (si nécessaire) / Reprogramming (if necessary) / Riprogrammazione (se necessario) / Reprogramación (si es necesario) / Umprogrammierung (wenn nötig) / Herprogrammierung (zo nodig) / reprogramação (se necessário)



FR. Appuyer et maintenir la touche environ 12 secondes jusqu'à ce que la mélodie retentisse (tous les boutons poussoirs sont supprimés). **EN.** Press & maintain the button approx. 12 seconds on the chime until the melody rings (all the push buttons are deleted). **IT.** Premere e mantenere il tasto (circa 12 secondi) sul campanello finché la melodia echeggiasse (tutti pulsanti campanelli sono soppressi). **ES.** Pulsar y mantener la tecla (aprox 12 segundos) sobre el timbre hasta que la melodia resuene (todos los pulsadores timbres están suprimidos). **DE.** Drücken und Aufrechterhalten Taste (etwa 12 Sekunden) bei Türgong Bis die Melodie ertönt (sämtliche Klingeltasten werden geschrappt). **PT.** Manter premido o botão durante cerca de 12 segundos até a melodia soar (todos os botões de pressão são apagados).

GARANTIE / WARRANTY / GARANZIA GARANTÍA / GARANTIE / GARANTIA



2 ans / 2 years / 2 anni
2 años / 2 jahre / 2 jaar / 2 anos

FR. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute la période de garantie.

EN. The invoice and barcode will be required as proof of purchase date during the warranty period.

IT. È obbligatorio conservare una prova d'acquisto per tutta la durata della garanzia.

ES. El recibo o la factura dan prueba de la fecha de compra.

Es imperativo conservarle durante todo el período de garantía.

DE. Für die Dauer dieser Garantie muss ein Kaufbeleg aufbewahrt werden.

NL. Het is noodzakelijk om een bewijs van aankoop te houden voor de duur van de garantieperiode.

PT. É obrigatório guardar um comprovativo de compra durante todo o período da garantia.

FR: Cette notice fait partie intégrante de votre produit, conservez-la soigneusement. Veuillez n'utiliser cet article que pour l'usage auquel il est destiné. L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements d'eau ou des éclaboussures ou à proximité d'une source de chaleur (radiateur). Aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé à proximité de l'appareil. Ne pas nettoyer les appareils avec des substances abrasives ou corrosives. Utiliser un simple chiffon doux. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit ou avec les emballages. **EN:** This manual is an integral part of your product. Keep it in a safe place for future reference. Use the equipment only for its intended purpose. The appliance should not be exposed to dripping or splashing water. No objects filled with liquids, such as vases, should be placed near the appliance. Do not clean the appliance with abrasive or corrosive substances. Only use a soft cloth. Do not let children play with the product or with the packaging. **IT:** Il manuale costituisce parte integrante del prodotto. Si consiglia di conservarlo con cura per consultazioni future. Utilizzare l'articolo solo per l'uso previsto. L'apparecchio non deve essere esposto a gocce o spruzzi e nessun oggetto riempito con liquidi, come vasi, deve essere posto vicino all'apparecchio. Non pulire con sostanze abrasive e corrosive. Utilizzare un semplice panno morbido. Non è stato previsto progettato per essere utilizzato da bambini. Assicuratevi che dei giochi non giocano con il prodotto o con l'imballaggio. **ES:** Este manual forma parte del producto. Conserve la para poder efectuar cualquier consulta posterior. Utilice el artículo únicamente para su finalidad prevista. El aparato no debe estar expuesto a goteo o derrames de agua. Ningún objeto que contenga líquido, como por ejemplo vasos, deben colocarse cerca del aparato. No limpie el producto con sustancias abrasivas o corrosivas. Utilice un simple paño suave. **DE:** Diese Anleitung ist ein integraler Bestandteil ihres Produktes. Bewahren Sie sie für eine spätere Einsicht sorgfältig. Bitte benutzen Sie den Artikel nur zu dem vorgesehenen Zweck. Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät. Das Produkt nicht mit kratzenden oder korrosiven Substanzen reinigen. Zum Reinigen einen weichen Lappen nehmen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder mit dem Verpackung spielen. **NL:** Lees de veiligheidsvoorschriften voordat u de installatie of het gebruik van het product. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Deze apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatten. Geen objecten gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, worden geplaatst op of in de buurt van het apparaat. Gebruik het product niet schoon met schurende of bijtende stoffen. Gebruik een eenvoudig doek. Het is niet toegestaan om te worden gebruikt door kinderen. **PT:** Este manual é parte integrante do seu produto, guarde-o com cuidado. Use este item apenas para o fim a que se destina. Use interno somente. O dispositivo não deve ser exposto a gotas ou respingos de água ou próximo a uma fonte de calor (radiador). Nenhum objeto com líquido, como vasos, deve ser colocado próximo ao dispositivo. Desligue o produto antes de qualquer manutenção. Não limpe os dispositivos com substâncias abrasivas ou corrosivas. Use um pano macio simples. Não deixe as crianças brincar com o produto ou com a embalagem

FR: Ne jetez pas les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune. **EN:** Don't throw out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city. **IT:** Non gettare le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituite questo materiale al distributore o utilizzate la raccolta differenziata organizzata dal comune, non lasciare l'imballaggio a portata di bambini. Questo prodotto non è un giocattolo. **ES:** No tire los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento. **DE:** Verbrauchte nicht mehr benutzte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe. **NL:** De lege oude apparaten niet met het huishuyl meegen: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilnisafvoer van uw gemeente gebruiken. Bij het installeren van uw product, laat de verpakking buiten het bereik van kinderen. Dit product is geen speelgoed. **PT:** Não deite fora o aparelho junto com o lixo comum. As substâncias perigosas que ele possa conter podem ser prejudiciais à saúde e ao ambiente. Utilize os serviços de recolha seletiva disponíveis na sua localidade ou distribuidor.

Courant alternatif / Alternating current / Corrente alternata / Corriente alterna / Wechselstrom / Wisselstroom / Corrente alternada.

Modèle de classe II / Model class II / Modello di classe II / Modelo de classe II / Klassenmodell II / Klassensmodell II / Modelo de classe II

Le carillon est destiné à une utilisation intérieure uniquement / The chime is for indoor use only / Il campanello è destinato esclusivamente all'uso interno / El timbre es sólo para uso en interiores / Der Türgong ist nur für den Innenbereich geeignet / De deurbel is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenhuis / O campanha destina-se apenas a utilização em interiores

